

# KNOW GOSPEL ノウ ゴスペル

2000年9月にシンガーでありディレクターであったデリック・パニエ牧師により神様を全身で心の底から讃える素晴らしい音楽「GOSPEL」を世に発信する為に結成される。

以来、様々な年齢や職業のメンバーが参加しているが、魂のこもったゴスペルを一人でも多くの人に届けるべく、歌詞の意味・背景を学びながらブラックゴスペルを心から感じることを大切に歌っている。

過去4回のオリジナルライブの開催をはじめとして、市内各商業施設のイベント・区民センター主催コンサート・大学祭などに出演するほか、旧厚生年金会館や札幌ドームにおいて行われたゴスペルフェスティバルで全道のゴスペルクワイアと共演、またホームグラウンドである宮の森フランス教会にて行われた東日本大震災復興支援ゴスペルライブに出演するなど積極的にゴスペルの持つメッセージを発信し活動を展開。

2007年に創立者のデリック・パニエ牧師が天に召されたが、メンバーが志を引き継ぎ、愛を大切にゴスペルを歌い続けている。

※クワイア名の「KNOW GOSPEL」とは、世界の皆様へ「ゴスペルを知ってください!」という故デリック・パニエ牧師の強い思いを込め命名。

## PlayList

都合により曲目・曲順は変わることがあります。

- 1 Every Praise
- 2 Walkin'
- 3 Lean On Me
- 4 Every Praise

- 5 He Reigns
- 6 Help Me Believe
- 7 Silent Night
- 8 Holy Holy Holy

### 1. Every Praise

(Hezekiah Walker)

[Chorus 1]

Every praise is to our God  
Every word of worship  
with one accord  
Every praise, every praise  
is to our God

[Chorus 1]

すべての賛美を、神さまに捧げよう  
崇めることは、その一つ一つ  
声を合わせて  
すべての賛美、すべての賛美を  
神さまに捧げよう

Sing hallelujah to our God  
Glory hallelujah  
is due our God  
Every praise, every praise  
is to our God

ハレルヤ!と、神さまに歌おう  
「栄光あれ、ハレルヤ!」  
それは神さまにこそふさわしい  
すべての賛美は、一つ残らず  
神さまのものだから

[Bridge]

God my Savior  
God my Healer  
God my Deliverer  
Yes He is, yes He is

[Bridge]

私を救ってくださった神さま  
私を癒してくださる神さま  
私を解放してくださる神さま  
そのとおり、本当にそのとおり

### 2. Walkin'

(Frankie Knuckles featuring Adeva)

Everyday and night I fall down on my knees  
And I pray to the Lord, yeah  
Cause I know I can The Bible's in my hand  
And He will do whatever

朝毎に夕毎に ひざまずいて主に祈る  
私は知っている  
きっと大丈夫だ 私の手には聖書がある  
主は何でもできる方

It gets hard sometimes But He stands by my side  
Keeping me from all harm, yeah  
I do the best I can The Bible's in my hand  
My God can do whatever

苦しい時もあるけれど 主は私のそばにおられ  
私を守ってくださっている  
私はただベストを尽くすだけ 私の手には聖書がある  
私の神は何でもできる方

My friends ask why I've changed  
And this is what I say,

「どうしてそんなに変わったの?」  
そう聞く人にはこう答えるんだ

I'm walkin' with Jesus, I'm walkin'

ただ歩んでいるのさ  
ただ主とともに毎日を生きているんだ  
主イエスとともに歩んでいるんだ

All day all the time The Lord is on my mind  
Jesus I'll never forget  
What you done for me How you set me free  
And since then I've been blessed

片時も頭を離れない  
主イエス、あなたが私にしてくださった事  
私を罪から解放してくださった事  
その日から私はずっと祝福を受けている

And my only friend When I had no friends  
Even when the money's low  
And when I call on Him My God will step right in  
And He will make it better

一人も友達がいなかった時 私の友となってくださった  
お金が無くて苦しかった時も  
私が叫び求めると 私の神はすぐに来て  
良い方へ導いてくださる

My friends ask why I've changed  
And this is what I say,

「どうしてそんなに変わったの?」  
そう聞く人にはこう答えるんだ

He'll be your brother when you have no brother  
He'll be your sister when you have no sister  
He'll be your mother when you have no mother  
He will be your father!  
Just walk

主イエスは兄弟のいない人の兄弟となり  
姉妹のいない人の姉妹となり  
母のいない人の母となり  
父のいない人の父となってくださる

### 3. Lean On Me

(Kirk Franklin)

This is for that little child with no father  
For that man that doesn't have a place to stay  
For that little boy living with AIDS  
Can I tell you a story, tell you a story  
You can lean on me

これは、父親のいないあの子のために  
今夜泊まる場所もない、あの男性のために  
エイズとともに生きる、あの男の子のために  
僕の話さ、聞いてくれるかい?  
寄りかかっておいで

There's a man Standing on the corner  
He has no home He has no food  
And his blue skies are gone  
Can't you hear him cryin' out

そこに、男がいる・・・街角に立っている  
彼には家も無く、食べるものもない  
希望という名の青空も、どこかへ行ってしまった  
彼の心の叫びが、聞こえるだろうか?

And there's a girl  
Searching for a father and a friend  
Praying that the storm someday will end  
But instead of walking away  
Open up your heart and say

そこに、少女がいる  
お父さんを、友と呼べる人を探し求めている  
この嵐がいつか過ぎ去ることを祈りながら・・・  
そんな彼らの前をただ通り過ぎる代わりに  
心を開いて、こう言ってみよう

I am here  
You don't have to worry  
I can see your tears  
I'll be there in a hurry when you call  
Friends are there to catch you when you fall  
Here's my shoulder, you can lean on me

私がいるよ  
心配しなくていい  
私には見える あなたの涙が  
あなたが呼べば、急いで駆けつけよう  
倒れそうな時そばにいて支えるのが友達だから  
さあ、もたれかかっていいんだよ

Oh, there's a child  
Who is sick and begging to be free  
But there is no cure for his disease  
He looks up to his mother and

そこに男の子がいる  
病気に苦しみ、そこから解放されたいと願っている  
でもその病に治療法は無い  
彼はお母さんを見上げ・・・

As she hold, his hand  
Prayin' that someday The sun will shine again  
And the pain will end

お母さんは彼の手を握りしめ  
ただ祈る・・・いつかまた太陽の光が輝くように  
そしてこの苦しみも、終わる時が来るようにと

I am here  
You don't have to worry  
I can see your tears  
I'll be there in a hurry when you call  
Friends are there to catch you when you fall  
Here's my shoulder, you can lean on me

私がここにいる  
心配しなくていい  
私には見える あなたの涙が  
あなたが呼べば、急いで駆けつけるから  
倒れそうな時そばにいて、受け止めるのが友達だから  
さあ、肩をかすよ、もたれかかっていいんだよ

Tell me, how can I, how can I love Jesus  
When I've never seen His face  
Yeah, I see you dying  
And I turn and walk away

教えてくれよ  
いったいどうやってイエスを愛せるというんだ?  
その顔さえ見たこともないのに・・・  
そう、きみが死に向かっているのを見ながら  
私は背を向け、歩み去るなんて・・・

So hold my hand  
Let me take you to a friend of mine  
He's waiting just to ease your troubled mind  
Yeah, yeah. He loves you more than you'll ever know  
'Stead of walking away  
Open up your heart and say

だから、私の手につかまって  
私の友のところへ、きみを連れて行きたいんだ  
彼はきみの悩みを和らげようと、待っておられる  
きみが想像もできないほど、きみを愛しておられる  
黙って通り過ぎるんじゃなくて心を開いて、こう言おう

I am here  
You don't have to worry  
I can see your tears  
I'll be there in a hurry when you call  
Friends are there to catch you when you fall  
When you call, friends will be there to catch you when,  
catch you when you fall  
Here's my shoulder, you can lean on me  
Thank you Jesus, yeah  
Here's my shoulder, you can lean on me  
Here's my shoulder, you can lean on me  
You can lean on me  
Lean on me, yeah, yeah  
You're my friend but you're also my brother  
Here's my shoulder, you can lean on me

私がいるよ  
心配しなくていいんだよ  
あなたの涙が見える  
あなたが呼ぶなら、急いで駆けつけよう  
倒れそうな時そばにいて、受け止めるのが友達だから  
あなたが呼ぶときも、もうダメだっていう時、  
支えるのが友達だから  
さあ、私によりかかって  
イエスさま、感謝します  
さあ、私によりかかって  
さあ、私に信頼して  
私に頼っておいで  
頼っておいで  
私の友であり、兄弟でもあるのだから  
さあ、私に、よりかかっておいで

## 5.He Reigns

(Kirk Franklin)

Our God is an awesome God	われらの神は、おそるべき大いなる神
He reigns from Heaven above	いと高き天から、統べ治めておられる
With wisdom, power and love	知恵と、力と、愛をもって治める
Our God is an awesome God	われらの神は、大いなる神
You're marvelous and You're glorious	あなたは驚くべきお方、栄光に満ちたお方
Your love has made me victorious	あなたの愛が、私を勝利者にした
You took away the fear in us	内にあった恐れを、取り去ってくださった
Now we praise You cause You can deliver us	さあ、ほめたたえよう、われらの解放者を
There ain't no stoppin' us	われらを止めるものは何もない
Devil, there ain't no blockin' us	悪魔よ、われらを妨げることはできない
Come on and clap your hands with us	さあ、手を打ち鳴らし賛美しよう
He reigns	主は、王だ
Forever and ever	永遠に、永遠に統べ治める

## 6.Help Me Believe

(Kirk Franklin)

I wanna believe But I'm having a hard time seeing past what I see right now I see right now	信じたい だけど、今この目に見えるものの先を 見ることができない 今、自分に見えているものを超えられない
I wanna be free But when I try to fly I realize I don't know how No one showed me how	自由になりたい だけど、飛び立とうとして その方法を知らない自分に気づく 誰も教えてはくれないんだ
Wish I could see that this mess I'm in will really work out for my good You said it would	今のこのひどい状況も、 やがては全て益となる、って思えたらいいのに あなたはそうおっしゃったんだから
So, if You can hear me Can You give me a sign cause I don't feel You like I should Please if You could	だから、もし、この声が聞こえるなら しるしをくれませんか？ だって、あなたをちゃんと感じられないんだ お願いします、どうか
My faith is almost gone I can't hold on much longer Take this cup from me	信仰はもう、残りわずか あまり長いこと、耐えられそうにない この杯を、私から過ぎ去らせてください
Help me believe Can I believe Let me believe I wanna believe	信じられるよう、助けてください 信じてもいいですか？ 信じさせてください 信じたいんです
I'm no good on my own Please give me another chance	自分ひとりじゃ、うまくいかない どうか、もう一度、チャンスをください
It's hard to believe in what I can't see To give You my will cause You're what's better for me	目に見えないものを信じるのは難しい 自分の意志をあなたにゆだねるのは その方がいいのに、難しい
You can look in my eyes and see I wanna believe, believe, believe, believe	この目を見てください、わかるでしょう 信じたい、信じたい、信じたいんだ
I wanna believe If I never hear I'm sorry I can let it go Gotta let You go	信じたいんだ もし語りかけてくださらなければ、あきらめる もう、あなたをあきらめるしかない
Cause, it's killing me Jesus. You know how it feels cause You've been hurt before Don't wanna hurt no more	どうしようもなくつらいんだ イエスさま、あなたは分かってくださるはず 傷つけられたことがあるから分かるはず もう傷つきたくないんだ
I'm trying to hear You speak But my heart is growing weaker Take this cup from me	あなたの声を聞き取ろうとしている でもこの心はどんどん弱くなっている この杯を、私から過ぎ去らせてください
Help me believe Can I believe Let me believe I wanna believe	信じられるようにしてください 信じていいですか 信じさせてください 信じたいんです
I've been here before and can't take that hurt again	前にもこんなことがあったし、 もうあの痛みには耐えられない
It's hard to believe in what I can't see To give You my will cause You're what's better for me	目に見えないものを信じるのは難しい その方がいいと分かっているけど、 なかなかあなたにゆだねられない
You can look in my eyes and see I wanna believe, believe, believe, believe	この目を見てくれればわかるはず 信じたいんです
Believe Believe...	信じたい 信じたい...

Believe Believe...	信じたい 信じたい...
I wanna believe when I close my eyes on this side I'll wake up with You More in love with You And, and finally, You will say my race it is over and my work is through (Jesus) 'Cause I believed in You	信じたい...やがてこの世で眠りにつき、 目覚めたら、あなたがそこにいると... もっと深くあなたを愛して...そして、そして 自分の競争を走りぬいたね、役目は果たしたよ と、ついにあなたが言ってくくださる イエスさま、あなたを信じとおしたから...
I know dark nights will come And some days there'll be no sunshine And You're too far to see	真っ暗な夜もあるのは分かっている 太陽が見えない目があるのも分かっている あなたがあまりに遠く、見えないことも...
Help me believe Can I believe Let me believe I wanna believe	どうか、助けて、信じられるように 信じられるだろうか？ 信じさせてください 信じたいんだ
I'm no good on my own Please give me another chance	自分ひとりじゃ何もうまくいかない どうか、もう一度、チャンスをください
It's hard to believe in what I can't see To give You my will cause You're what's better for me	目に見えないものを信じるのは難しい その方が自分のためなのに、 あなたに任せることが難しい
You can look in my eyes and see I wanna believe, believe, believe, believe	この目を見てくれれば分かるはず ほんとうに、信じたい、信じたいんだ
<h2>7.Silent Night</h2>	
Silent night, holy night All is calm, all is bright Round yon virgin, Mother and Child Holy infant so tender and mild Sleep in heavenly peace Sleep in heavenly peace	静けさに満ちた夜、聖なる夜 すべては穏やかで、すべては輝いて あの母と子の周りを取り囲む 聖なる神の御子は優しく、おとなしく 天の御国の平安に包まれて眠る 天の御国の平安に包まれて眠る
Silent night, holy night Son of God, love's pure light Radiant beams from Thy holy face With the dawn of redeeming grace Jesus, Lord at Thy birth Oh Jesus, Lord at Thy birth	静けさに満ちた夜、聖なる夜 神の御子、それは純粋な愛の光 聖なる御顔から、まばゆい輝きが放たれる 罪人をあがなう恵みの時代の夜明けが来た 主イエスが、お生まれになった ああ、私たちの救い主がお生まれになった
Sleep in heavenly peace	平安に包まれて 静けさに包まれて 眠っておられる...
<h2>8.Holy Holy Holy</h2>	
(Kurt Carr)	
Holy, holy, holy, Lord God Almighty Early in the morning our song shall rise to Thee Holy, holy, holy, merciful and mighty God in three Persons, blessed Trinity	聖なる、聖なる、聖なる、全能の神、主よ 朝明けに、我らはあなたにほめ歌をお捧げしよう 聖なる、聖なる、聖なる、憐れみ深くあるお方 三つにしてお一人の神に、栄えあれ
Holy, holy, holy, all the saints adore Thee Casting down their golden crowns around the glassy sea Cherubim and seraphim falling down before Him Which wert, and art, and evermore shalt be	聖なる、聖なる、聖なるお方、全ての聖徒はあなたを慕い 水晶のような海の周りに、黄金の冠を投げ捨てる 御使いたちもみな、御前にひれ伏し拝む 昔おられ、今おられ、やがて来られるお方
Ah, ah, holy, holy, Lord God Almighty	聖なるかな、聖なるかな 全能の神、主よ
Holy, holy, holy, though the darkness hide Thee Though the eye of sinful man Thy glory may not see Only Thou art holy, there is none beside Thee You are perfect in pow'r, in love, and purity	聖なる、聖なる、聖なるお方、世の暗闇がさきざり 罪ある者の目にその栄光は見えずとも ただあなただけ、比べるものない聖なるお方 力、愛、きよさにおいて、完全なるお方
Ah, ah, ah, hallelujah, hallelujah, hallelujah, Holy, holy, holy, Lord God almighty God in three Persons, blessed Trinity	ハレルヤ、ハレルヤ、ハレルヤ 聖なる、聖なる、聖なる、全能の神、主よ 父、子、御霊の唯一の神に、栄えあれ
Holy, holy, holy, holy!	聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな
Lord, we give You all the glory, oh Lord We give You the praise Lord, You brought me out in the time of trouble And I lift You up and I praise Your name They nailed His hands, and He hung His head and died But on that third day, He got up from the grave Shook His self off and said, "Power, in my hands!"	主よ、全ての栄光をあなたにお捧げします あなたに賛美をお捧げします 主よ、あなたは苦難の時に、私を救い出してくくださった あなたをほめたたえ、御名を賛美します 人間は御手に釘を打ち込み 主は恥を受け、頭を垂れて死なれた けれど三日目に、ハレルヤ、墓からよみがえられ 死を振り払い宣言された 「わたしにはいつさいの権威が与えられている！」
Hallelujah Hallelujah We praise Your name, Your name!	ハレルヤ、ハレルヤ あなたの御名をほめたたえます、あなたの御名を！